

# پریلیک

## ایرانی مشرقی ترک و تفکر جمعیتی پنهان اورگانی

ایرانی استقلال و تمامیتنی ساخلاماقلا برابر آذربایجان خلقینه داخلی آزادلیق و مدنی مختاریت ویرلمه لیه ییر که . ئده بیلمین ئوزونون فرهنگی یولوندا و آذربایجانین آباد لاشماسی و ترقیمی ایچون . عموم مملکتین عادلانه قانونلارینی گو زله مکله برابر . ئوز سرنو شتینی تعیین تئمین .

/ آذربایجان دموکرات فرقه سینین ۱۳۲۴ نجوایل ۱۲ شهرور مراجعتنامه سیندن /

شماره ۱۰ — ایل ۱ — خرداد ۱۳۵۵ — ژوئن ۱۹۷۶

### بیز ستارخان علی مسیو حیدر عمواغلی خیابانی ارانی پیشه وری و سهرنگینین بولوايله گدیبرک!

## دموکراتیک انقلابدا ملی حرکت

هر بیر دموکراتیک خلق انقلابیندا اساس حل ئدیجی قوه گیش خلق کله لری دیر . بونسوز دموکراتیک خلق انقلابی و خصوصیه ینی دموکراتیک انقلابین مفهومو یوخدور . چونکه بوآد آئیندا بیر انقلاب باش وئرسه ده ، اونون هدفلینه چاتا بیلمز و نتیجه اعتبارله حاکم دایره لرین خیرینه تمام اولار . وطنیمیز ایران ایللردن بری دیرکه ، دموکراتیک انقلابین آستاناسیندا دایا . نمیشدیر . ایران خلقلری دفعه لرله بو انقلابی باشا چاتدیرماق ایچون آياغا قالدیمیشلار ، لاکن داخلی ارتجاع ، بین المللی امپریالیزمین ککلیسه ، یو حرکتلری بوشوش و دموکراتیک انقلابین نمره یه چاتماسینا مانع اولوشلار . فکری میزجه ایران خلقلرینین مشروطه انقلابیندان یو طرفه باش وئرمیشلر . کلرینین نتیجه سیز قالماسی مارکسیزمین ساده و ایلیک اساسینا لایق نمانجه اهیتم وئرمه مکدن ، یعنی ایران جمعیتینده موجود اولان اجتماعی قوه لرین هامیسی . نین — گیش خلق کله لرینین عین زماندا حرکت گتیرلمه مه سیندن ایره لی گمیشدیر . بئله که ، گاه طبقاتی مسئله یه آرتیق اهمیت وئریله ره ک ملی و مترقی روحانی قوه لر اونودولموش ، گاه ملی مسئله ملی قوه لره چوخ فکر وئریلیب طبقاتی و مترقی روحانی قوه لر کوله ده بوراخیلمیش ، گاه ایسه مترقی روحانی قوه لر اساس توتولاراق طبقاتی و ملی قوه لر یاددان چیخیمشدیر . شهبه یوخدورکه ، واحد بیر ملتدن تشکیل اولموش بیر توله که ده ، خا . رچی هجوم اولما یقیدا ، ملی مسئله ملی قوه دن بحث تئتمک یوسیز و ییبه ده بیر لیشدیر . لاکن چوخ ملتلی بیر توله که ده طبقاتی مسئله و طبقاتی قوه لرله یاناشی ملی قوه لر کوله مک ، اونا اعتنا سیز یاناشماق سهدیر . مار . کیسیمی یا رادیجی شکلده باشا دوشمه مک دئمکدیر . چوخ ملتلی . ئوزوره ملتلرین چوخوملی حقوقلاردان محروم اولان بیر مملکتده ملی و یا طبقاتی قوه لر بیلیکده ، گو توره مک ، بو قوه لرین آراسیندا کسی دیالکتیکی علاقه و رابطه نی گو توره مک دموکراتیک انقلابی نمره یه چاتدیرا بیلمز .

وطنیمیز ایران چوخ ملتلی بیر توله که دیر . بو ملتلرین چوخ هر جور ملی حقوقلاردان محروم دولار . بو مملکتده دموکراتیک انقلابی موفقیتله باشا چاتدیرماق ایچون ، فعلی شرایطده ، اوج اساس اجتماعی قوه ، اوج اساس اجتماعی باشا چاتدیر .

ایرانی دیر ، عذوی شکلده بیر — بیرینه باغلا نالییدیر . وطنیمیزده دموکراتیک انقلابی باشا چاتدیرماق ایچون ایران جمعیتینی حرکت گتیره بیلن بو اوج اساس قوه طبقاتی ، ملی و مترقی روحانی قوه لرین عبارت دیر . بو اوج اجتماعی قوه دن بییری اونودولسا ایراندا دموکراتیک انقلاب غلبه جالا بیلمز . سلطنت رژیم یخیلیب اصل دموکراتیک خلق جمهوریمی قورولا بیلمز . بو اوج قوه نین متحد اشتراکی اولمادان وطنیمیزده باش وئرن دموکراتیک انقلاب غیر طبیعی اولار ، مثلا خارجی بیر قوه نین زورو ایله باش وئره ره که ، اودا آد — دا ایران خلقلرینین اولار ، اصلینده ایسه خارجی قوه لرین خیرینه تمام اولار .

آردی ایکنجی صفحه ده

مجموعه مقالات  
مسلک: ترجمه، فلسفه، سوسی

از: بهروز دهقانی

### تقدیره لایق بیر قدم

سون زمانلار آذربایجان قورخماز و قهرمان شهید اوغلو ، قدرتی قلم صاحبی بهروز دهقانینین خاله لر مجموعه سی ، دفته لایق تیز و گو زل شکلده یابدان چیخیب ساتینا بوراخیلمشدیر . بهروزون اثرلرین چاپ اولونماسی بونون ایران آزاد یخواه لارینی سهندیردی . چونکه بو کابدا مولفین هم فارسجا . اثرلری و ترجمه لری ، هده آذربایجان و زنجان ترکلی فولکلوروندا تویلا . دینی نمونه لر وئریلمشدیر . بو ایس بیر طرفدن سید بهروزون هم بونون ایرانی استقلال و آزادلیق یولوندا ، هده آذربایجان ترکلرینین ملی آزادلیق یولوندا آباردیجی مبارزه سین نماین تئدییر . ایکنجی طرفدن ایسه کابی چاپ نده ن خارجه کی ایرانی محصل و دانشجو تشکیلاتلا . رنین ملی مسئله یه اهمیت وئرمه سین گو تئری که ، ئوزلوکونده محروم ایر . ان ملتلرین ملی آزادلیق یولوندا دوشنلرینی روحلاندیریر . بیز قهرمان محصل و دانشجولاریمیزین تقدیره لایق بو قدیمی یوکک قیقلندیریروصح .

سی تشکرلیمیزی بیلدیریریک . ئوز حیاتی و وطن و خلق آزادلیق یولوندا شعورلو شکلده فدا تئتمش بهروزون اثرلرینی تبلیغ تئمه که احتیاج یوخدور . بو اثرلرین ان بھوک تبلیغاتی . تجیمی اونلارین ئوزلمسری همراز و انقلابی ضمونلاری و شیرین دیلی دیر . بورادا هصدیمیز مجموعه نین آیری — آیری اثرلری . حتی بولمه لرین ادبی — اجتماعی باخیدان تحلیل تئتمک دیلیدیر . بو ایشه هله لیک امکانیمیزدا یو — خدور . بولار ی ایشلر ایچون گیش امکان و فرصت لاندیریر . بوندان علاوه شاید ایندییه قدر بو اثرلرین فارسجالاری باره ده فکرلر سهله نیلمشدیر . لاکن شهبه سیز کابدا ترکجه اولان فولکلور نمونه لر باره ده هیچ نه دیلمه — میشدیر . بونا گو ره ده بیز بورادا بو مجموعه نین ترکجه اولان آذربایجان و زنجان فولکلوروندا وئریلمش نمونه لر باره ده قیسا دانشچاق و گیش تحلیل سوزلایا قهاجاییق .

کابدا آذربایجان و زنجانین مختلف پرلریندن ۲۱ ناغیل (افسانه) تولا نیب شیرین دیلیله فارسجا یا ترجمه تئدیلمشدیر . بو افسانه لرین فارسجاسی ایله یاناشی اصل ترکجه سی وئریلمه ایدی ها یاخشی اولاردی . افسانه لرین تئکمیند خللر و تابلو جالارین اصللری وئریلمشدیر که . ترک اوخوجولاری ایچون داها جالب دیر . لاکن بولارین دا فارسجا ترجمه سی وئریلمه ایدی داها گو زل اولاردی . قید اولونالییدیر که ، آذربایجان و زنجانین فولکلوریک افسانه لری / مدنیت تاریخیمیزده بیرنچی دفعه دیرکه ، تولا نیب چاپ اولور . خلق

### یوردومون قبله سی!

ایرانی ایرانی آزاد اتمه لیدیر .  
( شیخ محمد خیابانی )

سولام — سولوبوب ساغ منه ،  
نولوم مقصدین ، هر آخشام ، سحر  
چکر  
[ رحمتیز داغ منه  
و سولار ، چاتیب قاشلارین  
و دیک — دیک توتوب باشلارین  
دیرلر : ساغام .  
[ چونکه باش ایبرم .  
دیماق من و آرام ، من ساغام !  
ولاکن ایلمیب و هیچ بیر زماندا ایلمز باشیم .  
قویوب ارت دیک باشلیقی بابکیم ، ستاریم .  
بو دیک باشلیقیمدان تئدییر هم یوخوم ، هم واریم . . .

. . . و من عصریمن اوغلی تک ،  
ایشیق هاردا گورسم ،  
ضیاء هاردا اوسمام ،  
دهنیزلرجه ، حتی اگر بیر ایچیم  
ایشیق هاردا گورسم ،  
گلن آند ایچیم  
که ، سون قطر هسینده دایتماز ایچیم .  
حیاتیمدا هاردان که ، من کنجیشم ،  
ایشیق هاردا که ، گوروشتم ، ایچیمتم !  
ایشیق سیز کنجتمز حیاتیم منیم !!  
نه ایستیر دسیبن  
[ قوی یادیم ، دشمنیم  
من ئوز یوردومون قبله سین  
[ ئوز که بیننده اختارم آرام .  
بو تور باقدا کنجیش یاشیم .  
تانیشدیر منه هر داغیم ، هر داشیم .  
گرم تئ تاسین آخرده ئوز یوردومون قبله سین  
فقط ئوز باشیم !

اونوتماق حیاتییمدا ستارخانین سوزلرین :  
« اسن بایراقیم واردی . من ایستیم  
که ، هر مظلوم آلتیندا تاسین امان »  
کم ایچمز توش چشمه سیندن مدام ،  
اونون کولگه سینده گورنمز زمان .  
اقر آرخالانسام حیات اختاران ،  
چوشوب بیرلشن بیرگه ملتاره ، نلاره ،  
اینانسام تئجدن دوغان سیلاره ،  
دایانسام سا طوفانلارا ، یلاره ،  
گر اولسام آجار باغلانن دبلاره ،  
امک اوردوسو اولسا گر یولداشیم ،  
هر آتدیم باشی دیسمده داشلارا ،  
و راستلاشسادا هی جیفر داشلارا  
تا یار یوردومون قبله سین  
نهایت منیم ئوز باشیم !

۱۳۵۰-۱۱-۲

افسانه لری سوه آذربایجانیندا دفعه لرله تولا نیب چاپ تئدیلمشدیر . لاکن  
مئلر بگونه قدر هیج بیر عالم طرفیندن تولا نمانمیشدیر . بونا گو ره ده  
چوخ دفته لایق دیر .  
متلر و تابلو جالارین آخرنده سوزلرک ( لغتنامه ) وئریلمشدیر که ،  
دیلیلیک باخیمندان اولدو قجا بھوک اهمیته مالکدیر . چونکه بورادا خلق  
داخیلنده ایشلتنن ، لاکن ادبی دیله داخل اولماش بیر سیرا سوزلر  
گو تئریلیر که ، دیلیجین سن قایدالاری ( فوتیک ) ، هابئله تاریخی و مقابله  
یسه لی گرامرینی یازماقدا بھوک کئمک نده جک هده آنا دیلینده یازانلار ا  
مهم استفاده منبی اولاجادیر .  
کابدا آذربایجان و زنجان فولکلوروندا وئریلمش نمونه لرین دفته لایق  
ان مهم جهتلریندن بییری اوندان عبارتدیر که ، سوزلرین تلفظ اولوندو  
آردی ایکنجی صفحه ده

### یاشاسین سلطنت رژیم علیهمینه مبارزه ده طبقاتی و ملی قوه لرین وحدتی !

# کی بمسجد سزد آن شمع که درخانه رواست !

سون زمانه ایران مطبوعاتنا نظر سالدیقدا آیق نورمک اولور که حتی رژیم توکلری وتبلیغات واسطه لری ایراند حکم سوره رشوه فساد وخلقین آغیر- اقتصادی وپاشایین شرایطینی کیرله ده بیلیملر بو مطبوعاتین هر بیر صفحه سی "انقلاب شاهانه" نین شاه ودولتین ویردیگی وعده لر وایتدیگی تبلیغاتین قدر یالان، اوردورما بوج اولدوقونا کوزل بیر سند دیر . ایران دنیانین ان تروتلی - مملکت لریندن بیریدیر و اونون نفت گلمی ایران کیخی بیر نجه ئولکه نی تا مین ایده بیلر . لکن یوگان گبراسلحه الماق، امیرالیستی شرکتلری ورشکست لیکن دات ویرمه، ارتجاعی رژیملری حمایت اتکه، حق سکت ویرمه وسایره یولازلرا دنیا امیرالیستین جیبینه آخیر . بوضد خا حرکتلرین نتیجه سینده دولتین ینی ایل بودجه سینده ایک میلیار کسراولموشدور . گوللی اوراسیندادیر که دولت مقاماتی بو بودجه کسرتی توجیه اتمک ایچون بیر طرفدن اونا اولدوقجا جزی واهمیت سیز قلمه ویرمه، ایکینجی طرفدن ایسه بونون گناهینی خارجی نفت کمپانیلر -ین یونونا یخیب اولاری تصویر لندیریر که نه ایچون آز نفت استخراج اتمیش - لسه . باشقا سوزله دئسک شاه بو کمپانیلری تصمیر لندیریر که نه ایچون ایران خلقلرین تروتینی آزارت اتمیشلر . یونا دیریلر ندرید تراز شاه .

ایران زحمتکسری آزیگولره آغیر ایوکرایه سی ویرمه کیلر سو ۲۸ تومنه سوزان گوی لوبیا نین هر کیلوسونو ۲۵ تومنه بییر / اطلاعات ۲۹ بهمین ۱۲۵۴ شماره ۱۴۹۳۹ ص ۴/ هر جور صحیه و معارف - حمرت دیرلر ملی ظالم آلتیندا ازین ایران ملتلی هر جور ملی معارف ومدنیت دن محروم دورلار . لکن وطنیمیزین گلمی امیرالیستلرین جیبینه آخیره دیت حاکمه نین عیش و عشرتینه ، حوی وهوسینه خر- جلنیر . کچن اسفند آتین اوللرینده شهبانو فرح بیوک نماینده هیئت ایله سنقال ئولکه سینده سفر ایتدی . طبیعت بیلدیردی که ایران حکومتی شهبانوتون سفلا سفی مناسبتیله ، نوز خرجینه اورادا بیر - هر تیکه جک وایزون آدینی " فرح بیلوی " قویا- قدیر . فرح خانم بیر زمان اروپانین قدیم شهرلرین تاریخ بنا لرنی تعمیر اتمک ایچون کلی مقدردا بول باغیشلیبیره بیر زماندا سنقالدا نوز آدینا شهر تیکدیریر . هالبوکه اوشون هموطنلری زانه لرده یاشارییره - هره ایولور ده مال حیوانلار بییر برده حیات سورورلور تهران زحمتکسری آلدیقاری ناچیز بولون اوچده ایکی حصه سین ایوکرایه سی ویریلر . فرح خانم یاد بیر ئولکه - ده نوز آدینا شهر تیکدیریر لکن اوخون دغولدوغو وقوهوملرینین یاشاردیغی تبریز شهرینده فارس دیلینده اولان شکیلرین دای شاکردلرین باشینا توکلوروه شهرین فاضل آبی آجیق شهرین اورتاسیندا ن آخیر . ایران ترکی و خدیویه - اذربایجانلیلار . زحمتکسردن . نوز ملتی ملی وارلیغیندان اوز دوتنه رن . اولاری آریستوکراتیک حیات و ساریلارین پوزوغو و فاسد یاشارینین آیقلاری آلتینا سالان فرح وسینلرجه اونون کیملرینی نوز تاریخینده جوخ کوروش همیشه اولارا توکمز نفرت بسله میشدیر . آذربایجان خلقی فرح فرح کیملردن هیچ نه کوزله میر . آذربایجانلیلار . زحمتکسردن ملی حوقلاردان محروم اولان ملتیندن اوز دوتنه ریب فساد منبعی بیلوی ساریینا گده ن نفرت تدیر و اضا لعنتلر یاغدی ریر . آذربایجان خلقینی تا سفلسندیرهن ادرکه ، تبریزین قدیم خانواده لریندن اولان دیجا غائله سیندن شروجه انقلابیندن بری عوم - میله ایرانا و خصوصیه آذربایجانا و انقلابا خدمت ایدن شخصیتلر آزلما میش - دیر، لکن بئله بیر غائله نین قیزی بوگون ساریلارین فساددی، زر ق و برقی، شهرتی وضد خلق ایشلرینده کله غرق اولموشدور که ان غادی انسان ایچون غریزه اولان دوشا دپارینا منجبت ده یاددان بیخار میشدیر . گوره سن باشندان باشا خرابه زارا چوریمیش آذربایجان کدلرینین بیرینی آباد اتمک، اولاردا - مکتب و میزشخانه تیکدیریمک ضروری دیر، یا سنقالدا نوز آدینا بیر شهر سالدیرماق؟ فرح خاندان سوروشما ق لازدیر بیر ایرانی ایچون تبریزین گوندن - گونسه داغیلان گوی مسجد، ارک قلعه سی وسایره تاریخی بنا لرنی، اردبیل، مراغه - خوی، ارومیه و وسایره شهرلرین عبده لرینی تعمیر ایدیب خراب اولماقدان - ساخلاماق لازدیر، یا ارویا شهرلرین تاریخی و قدیم بنا لرنی ؟

بوگون حتی افریقانین ان کیچیک ملتلی نوز آتا دیرلرینده یازیب اونو یور ووز ملی مدنیتلرین انکشاف ایتدیریلر، بو ملتین روشنفکرلی ملی وارلیقلاری - خصوصیتلری، دیل و ادبیاتلرینی قورماق یولوندا نوز حیاتلرینی بئله قربان ویر - یولر . لکن بوگون هون ایکی ملیون ایران ترکترین نوز آتا دیرلرینده نمونه - ایچون بیر ایتنائی مکتبلی یوخدور، بوتون ایراند بو دیلده نه روزنامه، نه ده

## دموکراتیک انقلابدا ... فالانسی

بئله لیکنده بیز چوخ متلی ایراند دموکراتیک انقلابین غلبه سی ایچون بو اوج قوه نین وحدتینی ضروری حساب تدیریمک . یونا کوزه ده طبقاتی ملی مسئله نی ، وطنیمیزده سکه نین ایکی اوزو کیخی بییر - بیریندن آریلماز، بییر - بیرینه باغلی ، بییر - بیرینین مکتلی بیلیریمک . بو سبیدن ده دفعه لرله بییرلیکنه یازیمیشیک که ، ایرانین طبقاتی مبارزه طرفداری اولان هر بیر تنکیلاتی ، سازمانی ، جمعیتی و یا شخصیتین صداقتینی ئولجیمکده اولما - رین ملی مسئله یه اولان مناسبتی معیار اولمالی بییر .

دئمک بیز ایراند ملی مسئله نی کولکه ده بوراخان طبقاتی مبارزه نی . هابئله طبقاتی مسئله یه اهمیت وئرمه ین صرف ملی مبارزه نی نمره سیز بیلیریمک . یونا کوزه ده اولارین دیالکتیکی وحدتی و عضویت علاقه سینن لابد حساب تدیر و وار قوه میزله اوندان طرفدارلیق تدیریمک .

یونونلا علاقه دار قید تنگی لازم بیلیریمک که ، بعضی اوخوجولار رژیم بییر آتجان ملی مسئله طرفداری کیخی کوستیریمک و دیرلرکه ، گویا بیلیریمک گه طبقاتی مسئله یه اهمیت وئریلمیر ، هالبوکه ، حقیقت تامیله عکسینه دیر . ایندییه قدر ایرانین سول تنکیلاتلاری و سازمانلاری اساس قزلرنی - بقاتسی مسئله یه نر، نتمیش ملی مسئله نی ایشیقاندیر، مایملار . هالبوکه ، ملی مسئله نین مختلف جهتلرینی ایشیقاندیر، مایملار ایراندا دموکراتیک انقلابین غلبه - سی ایچون لابد دور . یونا کوزه ده بیز اونودولوش بومسئله یه داها آرتیق فکر وئرمک یو ساحت ده کی بوشلوفو دولدورماق نیتینده بییک و انتظاریمیز وار که ، ایراند دموکراتیک انقلابین غلبه سینده اورکن و صمیمی حاضرلیق آبا - ران سازمانلار ، جمعیتلر و تنکیلاتلاردا بو بوشلوفو دولدورماق ایشینه لا - زنی اهمیت وئریسنلر ، بومسئله نین حیاتی اهمیتینی لازمجه قیمت لندیر -

سنلر ، اونون ایرانا مخصوص مختلف جهتلرینی مارکیسیمز باخمیندان ایضاح تئسینلر . بو سازمانلار ، جمعیتلر و تنکیلاتلار اوتوماتمالیدیرلر که ، مار - کیسیمز - لنینیزم رهبرلی قوخ مستلی ئولکه لرده ملی مسئله نین اوتو - لکه یه خاص اولان خصوصیتلری و جهتلرینی آجاماق ، ایضاح تنگی و لازنی نتیجه - لر چیخاتماق همان ئولکه نین کومینسترتین عهده سینده قوموشلار اونا کوزه که ، ملی مسئله مختلف ئولکه لرده او قدر رنگارنگ خصوصیتلره مالک دیر که ، اولاری معین فورمول لاردا عمومی لندیریمک اولماز . یونا کوزه ده وطن - میز ایرانین بوگونکو مترقی تنکیلات ، سازمان ، جمعیت و یا شخصیتلریندن هر هانسی و یا هر کس ملی مسئله یه لازنی اهمیت وئرمه سه ، اونون مختلف و ایرانا مخصوص جهتلرینی مارکیسیمز باخمیندان ایضاح تئمه سه ، بو مسئله ایله طبقاتی مسئله نین دیالکتیکی علاقه سی و قیرلماز رابطه سینن ایشیقلا - ندیرماسا یا ایراند ملی مسئله نین اهمیتینی باشا دوشه بیلیمیر ، یا مارک - سیزم - لنینیزمی فقط ایزره میش . یادا شعورلو شگده ، اوزونه برده چکه رک سلطنت رژیمین دگرمانینا سو توکور .

## کتابهای دوره راهنمایی چرند است

تبلیغات گسترده ای که هیئت حاکمه نوکر و میهن فروش ایران و در رأس آن محمد - رضا شاه عامل امپریالیسم آمریکا درباره "بیشرفتهای علم، سپاه دانش و غیره" و غیره براف انداخته اند برهنگان معلوم است . شاه گزافه گودرسخان بی سر و ته و سراپا بوج وی معنای خود ایران را به دروازه های تمدن بزرگ رسانیده و گویا بس از چند سال ایران از پیشرفته ترین کشورهای اروپا نیز پیشی خواهد گرفت!! اینها و دهها ادعای بوج و چکهای بی محل محتوی سخنرانیها و صحایب شاه با خبرین خارجی است که دستگه عریض و طویل تبلیغاتی رژیم و مطبوعات نوکر و سرسپرد آن شب و روز آنها را تکرار کرد و خوشوار می نمایند . اینها صورت ظاهر و شکل تبلیغاتی ترقی و پیشرفت های علمی در ایران - میباشد اما برای فهمیدن ماهیت حقیقی آن کافیست جمله هایی از يك مقاله

بیر کتاب با سهیلر، حتی دولت اداره لرینده بو دیلده دانیشماقدا قدغن دیر، فریبا ئولکه لرینین روشنفکرلی ایراند حکم سوره ن بوملی ظلمدن چوخ یاخنی خیردار دیرلار . بوروشنفکرلرین تدرینده نوز ملتی ودوشا دیلینه خورباخماق ان گو بود مدنیت سیزلیک دیر . گوره سن فرح خانم اروپا ئولکلرینین تاریخی - بنا لارینین تعمیرینه یول باغیشلا یاند بو ئولکه لرین روشنفکرلرینین اورکه - اونون مدنیت سیزلیگینه گولمه سینن حسن ایدیر؟ کاش فرح خانم هیچ اولماسا - بونو دویا بدی! بونودا قید ایده ک که، بیز نوزگه خلقلره و اونلارین مدنیتینی قوروماق ک اتکه دشمن دیلیک، عکسینه بوایشی بیز انسانی بیر وظیفه حساب ایدیرینه لکن مرحوم ملک الشعراء بهارین دیدیش کی "کی بمسجد سزد - آن شمع که درخانه رواست" مخلصیمیزه بییر مثل واره دیرلر .

(اول نومن ایچی، سورا تشیگی)

## تقدیره لایق ... فالانسی

کیخی یازنلما سینا جدی قدر وئریمندیر . بئله ده ، هر ناشی اوخوندان اولاری غلط سیز اوخو بیلر . بودا دیلیجری سن جهندن (فوتیک) آراشد - برماظ بھوک امکان وئیر .

شبهه یوخدور که ، آذربایجان و زنجان ترکترین فولکلور و افسانه لر ، مثل و تا به حال لاردان عبارت دیرلر . یونلاردان علاوه دیلیجری خللر ، حکمتلن سوزلر ، قهرمانلیق داستانلاری ، لطیفه لر ، پایاتیلار ، لایلار ، آغیلار و سایره مختلف نولر جهندن ده اولدوقجا رنگین و غنی دیر . تا سفلا روسون که ، غدار سلطنت رژیم بیروز و اونون بھوک دوستوصد بهرنگی آرادان آبارماقلا اولارا امکان وئرمه دی که ، فولکلور و موسیقی بوساحه لرینده کی نمونه - لرینی ده تئلا سینلار . بئله لیکنده بو قهرمان شهیدلر بوشرفلی ایشی نوز اراده لریندن خاچ اولاراق ، ینی نسلین عهده سینده بوراخدی لار .

بیرلیک ماهنامه سی بهروز دهقانین بومقاله لر مجموعه سینن اوخوماق بیچون اوخوجولارینا توصیه تدیر . بیرلیگین تحریریه هیئت . هابئله مترقی ایرانی ترک روشنفکرلر جمعیتین مرکزی هیئت جمعیت آیدان عومیتله ایرانلی محصل و دانشجوتنکیلاتلار یاندان . هابئله بو تنکیلاتلارین آخن شعبه - سیندن صمیم قلبدن تشکر تدیر . اولارا نوز منت دارلیغینی بیلدیریر آرزو تدیر که ، گلجکه حریم ایران ملتینین ملی مبارزه سینده عایا اولان بئله کابلار - دان داها چوخ نشر تئسینلر . بیرلیگین تحریریه هیئت ایرانی محصل و دانشجولار تنکیلاتینا محکم وحدت و بھوک موقیتلر آرزو لاییر .

## قهرمان قشقائی روشنفکرلرینه

عزیز و قوجاق قارداشلاریمیز

"بیرلیک" سیزی همکارلیغا چاغیریم . قهرمان قشقائی ملی و وطنیمیزین - جنیوندا یاشاران باشقا ترک نلری بارده بیزه معلومات ویرین اولارین - ۱۹۱۶-۱۹۱۷-۱۹۱۸-۱۹۱۹-۱۹۲۰ م ایلرینده کی قهرمانلیق حرکتی حقیقده خاطر - لری بیزه یازین . سردار عاشر صولتالدوله ، ناصر خان قشقائی ، خداکرم قشقائی وسایره قشقائی قهرمانلرین حیاتی ایشلری و قهرمانلیقلاری بارده ده خاطر لر و معلوماتلاری، هابئله اولارین شکیلا لرینی بیزه گوندیرن ! یاشارین وطنیمیزین استقلال کیگنده دایانان قهرمان جنوب نلسلری !

"بیرلیک"

- ۱- بروفیسور فریت قائم مقامی که، در روزنامه بلندگو وحامی بی چون بجای رژیم - یحسی اطلاعات شماره \* ۱۴۹۴۰ مورخه \* ۳۰ بهمین ۱۳۵۴ چاپ شده است نقل نموده و قضاوت را بعهده خوانندگان گرامی واگذار کنیم . . .
- ۲- کتابهای دوره راهنمایی را باید در زبانه دانش ریخت .
- ۳- واقعیت ملموس اینست که آموزش ایران در تمام مراحل تنها برای کسب مدرک تحصلی است و ذاتاً تهی از محتواست .
- ۴- مسئولان آموزشی ما با علم باینکه کتابهای دوره راهنمایی در خور زبانه دانش است، آموزش آنها برای یکسال دیگر تجویز کرده اند .
- ۵- مسئولان امر ... آگاهی دارند که کتابهای موجود دوره راهنمایی به اختتام ذهنی جوانان من انجامد .
- ۶- فساد در سازمان کتابهای درسی بدانجا کشیده است که فاسدان رباباداش میدهند فاسدان را بعنوان سخنگوی سازمان کتابهای درسی بجرائد برده و از آنها با به به وجهه استقبال میکنند، در حالیکه نویسندگان کتابهای درسی خود اعتراف میکنند که کتابهای موجود محتوا ندارد .
- ۷- سازمان کتابهای درسی بهر از سه تا چهار سال تا مل و اندیشه به این نتیجا رسیده است که کتابهای دوره راهنمایی چرند است و بدرد نمیخورد .
- ۸- ما با ایشان هم عقیده هستیم که باید کتابهای دوره راهنمایی را دور ریخت .

POSTLAGERKARTE Nr. 082934\_A  
آدرس  
2 HAMBURG 1/ BHF.  
W - GERMANY

# یاشاسین ایرانی محصل و دانشجولارین واحد تشکیلاتی و بیرگه مبارزه سی !